



18. Yıl. 4 sayı/ XVIII. évfolyam 4. szám 2016

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap

# OSMANLI SARAY KİYAFETLERİ BÜYÜLEDİ OSZMÁNKORI DIVATBEMUTATÓ BUDAPESTEN



TRANSEMEXNÉL A  
TANÁCSOS



ELISMERÉST KAPOTT  
A MÜSIAD



TÖRÖK GYERMEKNAP  
ÜNNEPE









KASSÁRA REPÜL A  
TÖRÖK LÉGITÁRSASÁG








## A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevel- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



**Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:**

**Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929**  
**E-mail: [platinum@celebi.hu](mailto:platinum@celebi.hu) [www.celebi.hu/platinum](http://www.celebi.hu/platinum)**



# OSMANLI SARAY KIYAFETLERİ BÜYÜLEDİ

Kanuni Sultan Süleyman'ın ölümünün 450. Yılı nedeniyle Budapeşte'de düzenlenen 'Osmanlı Saray Kıyafetleri Defilesi' Macarları adeta büyüledi. Bursa Büyükşehir Belediyesi'nin de ana sponsorluğunu yaptığı ve Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü tarafından İtalyan Kültür Merkezi'ndeki Osmanlı Saray kıyafetleri defilesine yaklaşık 400 Macar davetli katıldı. Macar medyasının da çok büyük yoğun ilgi gösterdiği defileye, Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Azerbaycan Büyükelçisi Vilayat Guliyev de gelerek defileyi yakından izlediler.

Budapeşte Büyükelçisi Şakir Fakılı, programın açılışında yaptığı konuşmada, son 5 yıldan bu yana Macaristan'da ulusal kanallarda gösterilen Türk dizilerine Macarların büyük rağbet gösterdiğini söyledi.

Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Türk Kültür Merkezi Müdürü Yakup Gül ise Kanuni Sultan Süleyman'ın vefatının 450'nci yıl dönümü münasebetiyle 2016'nın Kanuni yılı ilan edildiğini



Defilenin açılışını Büyükelçimiz Şakir Fakılı yaptı. Büyükelçi Fakılı, defileye gelen misafirlere hoş geldiniz dedi



Kanuni Sultan Süleyman'ın ölümünün 450. Yılı nedeniyle Budapeşte'de düzenlenen 'Osmanlı Saray Kıyafetleri Defilesi' Macar davetlilerden büyük ilgi gördü

belirtti. Gül, "Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü olarak 2016 yılı içerisindeki kültürel faaliyetleri bu çerçevede gerçekleştirmeye gayret ediyoruz. Düünden bugüne Osmanlı kıyafetleri defilesinin amacı 600 yıllık bir devletin giyim kültürünü, özel hazırlanmış kıyafetlerle dost Macar halkına tanıtmaktır" ifadesinde bulundu.

22 Osmanlı saray kıyafetinin canlı Osmanlı müziği eşliğinde gösteriminde, Kanuni Sultan Süleyman'ın Muhibbi mahlasıyla yazdığı bazı şiirler Macarcaya çevrilerek seyircilere okundu. Defilenin sona ermesinin ardından ise Bursa'dan getirilen baklava ve şerbetler ikram edildi.

Büyükelçi Şakir Fakılı Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, Macaristan'da Kanuni Sultan

Süleyman'ın Muhteşem Yüzyıl dizisinin çok yoğun ilgi gördüğünü, dizinin halan gösterildiğini bu nedenle defileye çok yoğun ilginin olduğunu belirtti. Fakılı, "İtalyan Kültür Enstitüsü'nün bu güzel salonunda düzenlenen defilede kültürümüzü tanıttık, Osmanlı dönemine ait giysileri tanıttık, Türk-Macar ortak kültürünü ortaya koyduk, çok güzel bir gece oldu" diye konuştu.

Budapeşte Yunus Emre Kültür Merkezi Müdürü Yakup Gül ise, Kanuni Sultan Süleyman'ın vefatının 450'nci yıl dönümü münasebetiyle 2016'nın Kanuni yılı ilan edildiğini, Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü olarak düünden bugüne Osmanlı kıyafetlerinin defilesini düzenlediklerini, hem Macar halkının, hem de Macar basınının yoğun ilgisinin kendilerini çok mutlu ettiğini açıkladı. Gül, bu gibi faaliyetleri 2016 yılı içinde hem Budapeşte'de,

hem de Kanuni Sultan Süleyman'ın 1566 yılında vefat ettiği Zigetvar şehrinde yapacaklarını ifade etti.

**MEHMET BAŞARAN**





# OSZMÁNKORI DIVATBEMUTATÓ BUDAPESTEN



Szulejmán szultán halálának 450. évfordulójához kapcsolódó emlékvé keretében tartott divatbemutatót a budapesti Olasz Intézetben a Yunus Emre Enstitüsü, a Budapesti Török Kulturális Központ.

Az autentikus oszmán divatot mutatja be a 16. századtól egészen a 18. század végéig a Yunus Emre Enstitüsü Budapesti Török Kulturális Központ által szervezett divatbemutató, amelynek április 14-én a budapesti Olasz Intézet adott otthont.

Az eseményt megtisztelte jelenlétével a török nagykövet Şakir Fakılı, valamint Vilayat Guliyev azeri nagykövet is.

Yakup Gül, az intézet igazgatója elmondta: a 2013-

ban nyílt budapesti intézet elsődleges célja, hogy a török nyelvet és kultúrát Magyarországon bemutassa. Ennek része a divatbemutató is, amelyet Szulejmán szultán halálának 450. évfordulójához kapcsolódóan rendeznek meg.

Az autentikus öltözetek egyenesen Törökországból érkeztek és hagyományos oszmán dallamok kíséretében mutatták be őket - mondta el Erdélyi Melinda, a török intézet kulturális és művészeti koordinátora.

Hozzátette: a Bursa városából érkező ruhák a hagyományos utcai női, illetve férfi divat mellett képet adnak a palotákban élők viseletéről is, mivel bemutattak 22féle az oszmán palotában viselt

női és férfi ruházatot is.

A programban Hampel Katalin magyar ruhaköltőműveit is látta a közönség, Széles Tamás színművész pedig a szultán által írt magyarra fordított verseket szavalta amiket Muhubbi álnéven írt Szulejmán.

Az eseményt a török nagykövet Şakir Fakılı nyitotta meg, beszédében megemlékezett arról, hogy a 600 éves Oszmán birodalom kori ruhaneműket azért is hozták Magyarországra mert 450 éve halt meg Szulejmán szultán, másrészt tudja a nagykövet úr, hogy nagy népszerűségnek örvend a Szulejmán szultán tv sorozat aminek nagyon sok magyarországi rajongója is van. Itt ezen a divatbemutatón élőben lát-

hattuk azok a ruhákat, amiket a korabeli emberek viseltek. A divatbemutatót követően a vendégeket Bursából származó baklavával és serbettel kínálták.

Yunus Emre Enstitüsü Budapesti Török Kulturális Központ igazgatója Yakup Gül elmondta, szeptemberben Szigetváron megismétlik a divatbemutatót, az ottani program azonban kifejezetten Szulejmán korára összpontosít majd - fűzte hozzá az igazgató.

Szigetvár azért is fontos állomása ennek a kiállításnak mert Szulejmán szultán a szigetvári csata idején halt meg, s a legújabb kori kutatások azt mutatják hogy földi maradványai a közelben temették el. **IMRIK PÉTER**





# TÜRK İŞADAMLARININ AVRUPA ÇIKARMASI

Uzun yıllardan bu yana Macaristan'da yaşayan Türk işadamları Avrupa çıkarması yaptı.

Dış Ekonomik İlişkiler Kurumu (DEİK) tarafından İstanbul'da yapılan seçimlere Macaristan'dan katılan Suat Karakuş, Fadıl Başar ve Bülent Mete, seçimlerde büyük başarı yakalayarak Dünya Türk İş Konseyi (TDİK) Avrupa Komisyonu'na seçilmeyi başardı.

29 kişiden oluşan Avrupa Komisyonu'na girebilmek için tüm Avrupa'dan 150 aday yarıştı. Macaristan'dan bu komisyona sadece 1 kontenjanın alınmasına rağmen aldıkları yüksek oylarla seçimlerde büyük zafer kazanan Macaristan'daki Türk işadamları 4 yıllığına bu göreve seçilerek diğer ülke adaylarını şaşırttılar.

Suat Karakuş 118, Fadıl



**TDİK Avrupa Başkanı Turgut Torunoğulları, Suat Karakuş, Mustafa Sezen ve Mehmet Cabir Özel ile görüşüyor**



**Mustafa Özkurt, Bülent Mete, Halil Yıldırım, Ömer Faruk Ağın ve Ali Dereci seçim öncesi birlikte yemek yerlerken görülüyor**

Başar 110 ve Bülent Mete 90 oy aldı. Suat Karakuş TDİK Avrupa Komisyonu Başkan Yardımcılığı'na seçilirken, Fadıl Başar 29 kişilik yönetim kurulu üyeliğinde yerini aldı. Bülent Mete ise 9. Sıradan komisyona yedek üye olarak seçildi.

İstanbul Lütfi Kırdar Salonu'nda gerçekleştirilen seçimlere Macaristan'dan gelen Mehmet Cabir Özel, Ali Dereci, Mustafa Sezen, Mehmet Başaran, Savaş Tözün, Abdullah Göktaş, Mehmet İnceoğlu, Mustafa Özkurt, İhsan Ceylan, Birol Öztürk, Ömer Faruk Ağın, Halil Yıldırım, Suat Karakuş, Fadıl Başar ve Bülent Mete'nin seçilmesi için olağan üstü bir gayret gösterdiler.

Köprü Dergisi olarak TDİK Avrupa Komisyonu'na seçilen her 3 Türk işadamını da tebrik ediyor, başarılı çalışmalar diliyoruz.

**SALİH GÜNEŞ**

## MAGYARORSZÁGON ÉLŐ TÖRÖK ÜZLETEMBEREK SIKERE

A több éve Magyarországon élő török üzletember Suat Karakuş, Fadıl Başar és Bülent Mete, nagy sikert aratott a Török Üzlemberek Világszövetségének Európai Bizottságra jelölő gyűlésén.

A Külgazdasági Kapcsolatok Igazgatóságára (TDİK) Isztambulban tartotta a vezetőség választást.

A 29 főből álló vezetőség tagjait a közel 150 jelöltből választották meg. A jelöltek európa számos országból kép-

viseltették magukat.

Suat Karakuş a (DEİK) európai tagozatának alelnökévé, míg Fadıl Başar vezetőségi tagnak, és Bülent Mete a vezetőség tartalék tagjának választották meg.

Suat Karakuş 118 szavazatot, Fadıl Başar 110 szavazatot, míg Bülent Mete 90 szavazatot kapott.

Jelen választáson a török üzlemberek négy éves ciklusra választják meg. Az eseményt Isztambulban a Lütfi Kırdar csarnokban tartották.

A választásokon kapott szavazatok alapján a magyarországi egy kontingenst megduplázták.

A Magyarországon élő török üzlemberek a veze-

tőségválasztáson támogatták: Mehmet Cabir Özel, Ali Dereci, Mustafa Sezen, Mehmet Başaran, Savaş Tözün, Abdullah Göktaş, Mehmet İnceoğlu, Mustafa Özkurt, İhsan Ceylan, Birol Öztürk, Ömer Faruk Ağın, Halil Yıldırım. Ezzel a támogatásokkal sikerült bejutnia Suat Karakuş, Fadıl Başar és Bülent Metenek a bizottságra.

A Köprü-Híd magazin gratulál a kinevezésekhez és sok sikert kíván a török üzlembereknek.

**ALTAY ALKAN**

**Mustafa Sezen, Suat Karakuş, Abdullah Göktaş, İhsan Ceylan, Mehmet Cabir Özel és Savaş Tözün a Török Üzlemberek Világszövetségének Európai Bizottságra jelölő gyűlésén**

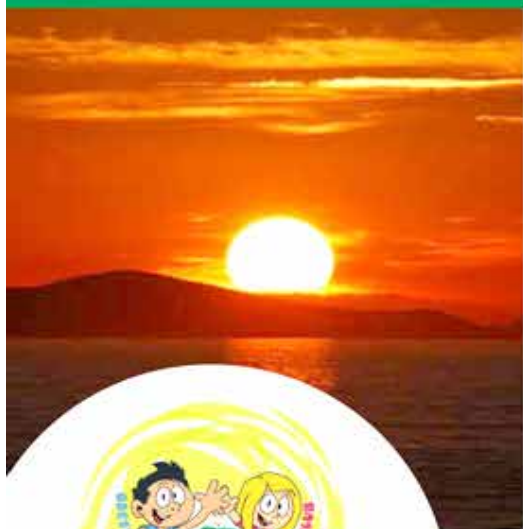




# TÖRÖKORSZÁG 2016



Keresse az Önhöz legközelebb eső irodát a  
**[www.greenpartnerek.hu](http://www.greenpartnerek.hu)** oldalon.



**Nemzetközi Utazási Iroda**  
**Hungary - 1016 Budapest, Mihály u. 3/b**  
**E-mail: [info@greentravel.hu](mailto:info@greentravel.hu)**  
**Web site: [www.greentravel.hu](http://www.greentravel.hu)**

**ALANYA, SIDE, BELEK, ANTALYA, KEMER**  
**BODRUM, KUSADASI, IZMIR**



# THY, ISTANBUL-KÖSICE SEFERLERİNE BAŞLIYOR



Türk Hava Yolları, yeni destinasyonlarından biri olan Slovakya'nın Köstice kentine 16 Haziran'da seferlere başlıyor.

16 Haziran günü başlayacak olan seferlerle ilgili olarak Slovakya'nın Köstice şehrinde gerçekleştirilen basın toplantısına katılan THY Orta Avrupa Pazarlama ve Satış Başkan Yardımcısı Fatih Cıgal, Macaristan'dan da sorumlu olan THY Slovakya Ofisi Müdürü Levend Arısoy, Köstice Belediye Başkanı Richard Rasi, Uluslararası Köstice Havalimanı Genel Müdürü Michael

Tmej, THY'nin yeni destinasyonu hakkında bilgiler verdi.

Köstice Belediye Başkanı Richard Rasi, THY yönetiminin aldığı bu kararın kendilerini çok mutlu ettiğini, İstanbul-Köstice seferleriyle birlikte hem şehirlerinin, hem de bölgelerinin ekonomik açıdan kalkınacağını ve THY'ye teşekkür ettiklerini söyledi.

THY Başkan Yardımcısı Fatih Cıgal, THY'nin 16 Haziran'da başlatacağı yeni seferi ile Köstice ve bölgeye başta ekonomi, kültür ve turizm konularında büyük katkılar sağlayaca-

ğını, bölgede yaşayanların İstanbul'a gelmek için bundan böyle yüzlerce kilometre yol yapmak zorunda kalmadan Köstice'den rahatlıkla İstanbul'a gidebileceklerini söyledi.

Slovakya THY Müdürü Levend Arısoy ise, 16 Haziran'dan itibaren haftada 3 gün olarak gerçekleştirilecek olan İstanbul-Köstice seferlerinin Salı, Cuma ve Pazar günü gerçekleşeceğini, yılsonuna kadar istenilen yolcu sayısına ulaşmaları durumunda her gün uçuş gerçekleştirmek istediklerini kaydetti.

**MEHMET BAŞARAN**

## JÚNIUSTÓL KASSA IS TAGJA LESZ A TURKISH AIRLINES ÚTVONAL HÁLÓZATÁNAK

A Turkish Airlines új Isztambul – Kassa oda-vissza járata Kelet-Szlovákiát kapcsolja be a világ vérkeringésébe.

A Turkish Airlines, - a Skytrax Survey 2015-ös eredménye alapján - Európa legjobb légitársasága, és a versenytársak közül a világ legtöbb országába repül, mai kassai sajtótájékoztatóján bejelentette, hogy menetrend szerinti légijáratokat fog üzemeltetni Isztambul – Kassa oda – vissza útvonalon. Az első járatot 2016. június 16-án tervezik indítani. A járatok hetente háromszor fognak közlekedni kedden, pénteken és vasárnap. Kassáról délelőtt 10:05-kor fognak indulni és 13:05 kor érkeznek Isztambulba. A Turkish Airlines a piaci keresletnek megfelelően különböző géptípusokat fog használni. (Boeing 737-800, Airbus A319, Airbus A320)

Fatih Cıgal, a Turkish Airlines közép európai értékesítésért felelős alelnöke a mai sajtótájékoztatón elmondta: "Mi a Turkish Airlinesnál nagy

jelentőségűt tulajdonítunk a Kassai régiónak, annak stratégiai, kulturális, kereskedelmi és idegenforgalmi szerepe miatt utas potenciáljának. Nagy örömről szolgálnak, hogy ezzel a nagy lépéssel közlekedni kezdünk Kelet-Szlovákiát a Nagyvilághoz."

A Kassa – Isztambul jegyek árai 200 eurótól indulnak majd, /beleértve az adókat és illetékeket). De Isztambulon kívül sok más is ajánl kelet-szlovákiai utasainak a Turkish Airlines. A Star Alliance légiszövetség tagja több, mint 285 célállomásra repül a világ minden táján, és ezek nagy része kényelmes átszállási idővel érhető el Isztambulon keresztül.

Levend Arısoy, a Turkish Airlines

szlovákiai igazgatója hozzátette:

"Már majdnem 4 éve dolgozunk a Košice Airport-tal, és végül sikerült heti 3 járatot beindítani, de bízunk benne, hogy az év végére a kereslet alapján majd napi járatot tudunk közlekedtetni. Kassa nem csak Kassát jelenti nekünk. Az egész régió fontos számunkra, Eperjéstől Poprádig, Nagymihálytól Észak-Kelet Magyarorszáig, Miskolcig, valamint Észak-Nyugat Románia, Dél-Kelet Lengyelország és az Ukrajnához tartozó Kárátaljai Körzet is.

Michael Tmej, Košice International Airport vezérigazgatója kifejezte, hogy mennyire örömmel veszik a Turkish Airlines-al az új partnerkapcsolatot. Örömmel értesítjük Kelet-Szlovákia, Észak-Kelet Magyarorszáig, Dél-Kelet Lengyelország és Nyugat – Ukrajna utasait, nagyszerű lehetőségek előtt állnak, hogy célállomásait felfedezzék - Kassai indulással - egy kényelmes isztambuli átszállás mellett,

**MEHMET BAŞARAN**





# 23 NİSAN ÇOCUK BAYRAMI BUDAPEŞTE'DE KUTLANDI



23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde düzenlenen etkinlikle kutlandı.

Macaristan Türk-Macar Kadınlar Derneği tarafından organize edilen 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı etkinliğine, Büyükelçimiz Şakir Fakılı, KKTC Macaristan Temsilcisi Selda Çimen, Askeri Ataşe Kurmay Albay İsmail Boyacıoğlu, Konsolos Necmi Özkan, Ticaret Müşaviri Faruk Cömert yer aldı. Öte yandan etkinliğe, THY Macaristan Genel

Müdürü Levend Arısoy, Diyanet Ataşesi Hüseyin Lütfi Ersoy, Yunus Emre Enstitüsü Yakup Gül, kadınlar derneği üyeleri ve çocuklar katıldı.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ve Türk-Macar Kadınlar

Derneği tarafından hazırlanan program İstiklal Marşı'nın hep birlikte okunmasıyla başladı.

Budapeşte'deki Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde düzenlenen etkinlikte konuşan Türk-Macar Kadınlar Derneği Başkanı Behiye Fakılı, çocuk-

ların bayramını kutladı.

Fakılı, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nın, Mustafa Kemal Atatürk tarafından geleceğin büyükleri olan çocuklara armağan edildiğini belirterek, "96 yıl önce Türkiye Büyük Millet Meclisi açıldı. Mustafa Kemal Atatürk tarafından, yedi düvele meydan okuyan Türk milleti, meclisin açılmasından üç yıl sonra 29 Ekim 1923 yılında da Türkiye Cumhuriyeti'ni ilan etti. Kemal Atatürk, meclisin açılışı olan 23 Nisan'ı, geleceğin büyükleri olan siz çocuklara armağan etti." şeklinde konuştu.

Konuşmanın ardından çocuklar şiirler, şarkılar söy-



lediler ve oyunlar oynadılar. Türk bayrakları ve Atatürk posterleriyle süslenen salonunda, ellerindeki Türk bayrakları ve şişirilen kırmızı balonların üstündeki Türk bayraklarıyla coşkulu bir şekilde sağa sola koşturan çocukların sevinci gözlerinden belli oluyordu.

Etkinliğin sonunda kadınlar derneği üyeleri tarafından pişirilen börekler, kekler, tatlılar afiyetle yendi. Köprü Dergisi olarak Türkiye'deki ve tüm dünyadaki çocukların bayramını kutluyoruz.

**LEVENT BAŞARAN**



## ÁPRILIS 23. A TÖRÖK GYERMEKNAP ÜNNEPE BUDAPESTEN

A modern törökország megalapítója Musztafa Kemál Atatürk április 23-át a török gyerekeknek adta. Ettől kezdve április 23-át Nemzeti Gyermeknapként tartják számon Törökországban.

Budapesten a magyarországi Török-Magyar Nők Egyesülete a Yunus Emre Intézetben tartotta meg a gyermeknapot.

A meghívott vendégek közt volt a budapesti török nagykövet Şakir Fakılı, a KKTC magyarországi képviselője Selda Çimen, a követ-ség katonai attaséja, Albay İsmail Boyacıoğlu, Faruk Cömert kereskedelmi tanácsos, Necmi Özkan konzul, Levend Arısoy a Török Légitársaság magyarországi igazgatója, Hüseyin Lütfi Ersoy vallásügyi attasé valamint, Yakup Gül a Yunus Emre Intézet igazgatója.

Az esemény a török him-

nusz elénekelésével kezdődött, majd a Török és Magyar Nők Egyesületének elnöke, a török nagykövet felesége Behiye Fakılı mondott beszédet.

Behiye asszony elmondta, hogy a 23.-i gyermeknapot a jövő felnőtt generációjának ajándékozta 96 évvel ezelőtt a török parlament. Megemlékezett arról is hogy 1923 október 29-én létrejött a mai modern Törökország, amelynek megalapítója Musztafa Kemál Atatürk volt.

A megnyitó beszéd után a gyerekek verseket mondtak énekeltek, játszottak. A gyermeknap vendégeit a Török-Magyar Nők Egyesü-

lete tagjai által sütött finomabb-nyakkel látták vendégül.

A Köprü-Híd Magazin gratulált a gyermeknap alkalmából.

**IMRIK PÉTER**





# TİCARET MÜŞAVİRİ CÖMERT'TEN TRANSEMEX'E ZİYARET



Türkiye Cumhuriyeti'nin Macaristan Ticaret Müşaviri Faruk Cömert, Nisan ayı içinde Macaristan'daki en büyük Türk yatırımlarının başında gelen Transemex'i ziyaret etti.

Transemex'in Dunaharaszti'deki merkezine ziyarette bulunan Faruk Cömert, firmanın sahibi Melih Şişmanoğlu tarafından karşılandı. Yaklaşık 2 saat süren ziyarette firmanın lojistik merkezini de gezen Ticaret Müşaviri Faruk Cömert, Şişmanoğlu'ndan firma hakkında bilgi aldı.

27 yıl önce Transemex ismiyle nakliye firmasını kurduğunu söyleyen Şişmanoğlu, 2006 yılında Dunaharaszti'ye lojistik merkezini yaptığını, 110 adet uzun araç olmak üzere yaklaşık 200 çalışanı ile uluslararası nakliye yaptığını, öte yandan lojistik

alandı da hizmet verdiklerini belirtti.

Ziyaretten ötürü mutlu olduğunu kaydeden Melih Şişmanoğlu, nakliye konusunda sektörde büyük bir rekabetin yaşandığını dolayısıyla nakliye fiyatlarının çok aşağılarda seyretmesinin kendilerini olumsuz yönde etkilediğini dile getirdi. Genellikle Türkiye ve Macaristan arasında çalıştıklarını söyleyen Şişmanoğlu, önümüzdeki 2 yıl içinde daha çok Avrupa ülkelerine nakliye yapmak için stratejik değişiklikte olacaklarını da belirtti.

Ticaret Müşaviri Faruk Cömert ise, Transemex'in Macaristan'daki en büyük Türk yatırımlarının başında geldiğini, hem Macaristan, hem de Türkiye'nin ihracatına katkıda bulunduğunu, bunun yanı sıra yaklaşık 200 kişiye istihdam sağlayarak ekonomiye de katkıda bulunduğunu açıkladı.

**SALİH GÜNEŞ**

## FARUK CÖMERT KERESKEDELMİ TANÁCSOS MEGLÁTOGATTA A TRANSEMEXET

Törökország magyarországi kereskedelmi tanácsosa Faruk Cömert áprilisban látogatást tett a Magyarországon befektető legnagyobb török cégek között található Transemexnél.

Faruk Cömert a Transemex Dunaharaszti-n található központjába látogatott el, ahol a cég tulajdonosa Melih Şişmanoğlu fogadta. A közel két órás látogatás alatt Melih Şişmanoğlu bemutatta a kereskedelmi tanácsosnak a vállalatot és a cég logisztikai központját is megtekintették.

A Transemex néven 27 évvel ezelőtt szállítványozási céget alapító Şişmanoğlu elmondta, hogy 2006-ban Dunaharaszti-n nyitottak logisztikai központot, 110 hosszú kamionnal és közel kétszáz dolgozóval nem-



zetközi szállítványozással foglalkoznak. Melih Şişmanoğlu tulaj-



donos elmondta azt is, hogy a szállítványozási szektorban nagy a konkurencia, az árak csökkenése érzékenyen érinti a céget, ezért inkább stratégiát váltanak.

Idáig általában Magyarország és Törökország között szállítottak, de a következő két évben Európa más országaival is terveznek üzleti kapcsolatokat.

Şişmanoğlu búcsúzásnál megköszönte Faruk Cömertnek a látogatást, a tanácsos pedig a ezekkel a szavakkal méltatta a céget. -A Transemex a Magyarországon befektető török cégek nagysági listájának az élén áll, mind Magyarország, mind Törökország export tevékenységében részt vesz és közel kétszáz dolgozónak ad munkát, ezzel is növelve a gazdasági mutatókat.





# TRANSEMEX

FORWARDING, TRANSPORTATION, LOGISTICS

*Your reliable partner in Europe, Turkey and the Middle-East*



- ✓ Nemzetközi fuvarozás-szállítmányozás / Uluslararası taşımacılık.
- ✓ Vám szolgáltatások (AEO) / Gümrük hizmetleri (AEO)
- ✓ Raktározás - Logisztika / Depolama - Lojistik.
- ✓ Bérelhető raktárterület és iroda / Kiralık ofis ve depo alanı.
- ✓ Műszaki vizsgaállomás / Araç muayene istasyonu.
- ✓ Kamionszerviz (márka független) / Kamyon servisi (her marka).
- ✓ Kamion mosó / Kamyon yıkama.



## TRANSEMEX KFT.

H-2330 Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 27-29  
Tel: +36 24 555 444 Fax: +36 24 555445  
[transemex@transemex.hu](mailto:transemex@transemex.hu)



## TRANSEMEX ULUS. NAKL. LTD. ŞTİ.

Halkalı Merkez Mah. Dereboyu Cad. No: 56 Kat: 5  
34303 Küçükçekmece / İSTANBUL  
Tel: +90 212 425 0 425 Fax: +90 212 425 0 402  
[info@transemex.com](mailto:info@transemex.com)



[www.transemex.com](http://www.transemex.com)





# ÇANAKKALE, TAPOLCA İLE KARDEŞ ŞEHİR OLUYOR

Çanakkale şehri, Macaristan'ın Tapolca şehri ile kardeş şehir oluyor. Kardeş şehirlik görüşmeleri için Macaristan'a gelen Çanakkale Belediye Başkanı Ülgür Gökhan ve heyeti, Tapolca Belediye Başkanı Zoltan Dobó ile ikili görüşmelerde bulundu.

Gayet sıcak bir ortamda geçen görüşmelerde, Çanakkale Belediye Meclis üyeleri Ali Rıza Gültekin, Ethem Hırçın, MÜSİAD Çanakkale Başkanı Ali Osman Yıldız, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar hazır bulunurken, Macar tarafında ise Jobbik Partisi Genel Başkan Yardımcısı milletvekili Marton Gyöngyösi ve Georgina Bernáth toplantılarda yer aldılar.

Çanakkale Belediye Başkanı Ülgür Gökhan Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, görüşmelerin çok iyi geçtiğini, en kısa zamanda Tapolca Belediye Başkanı Zoltan Dobó'yu Çanakkale'de misafir edeceklerini, kardeş şehir anlaşmasının ise bu yıl içinde imzalanacağını ümit ettiğini söyledi.

Çanakkale Belediyesi heyeti bu görüşmelerin ardından, Macar - Türk



Parlamentolararası Dostluk Grubu Eş Başkanı Gábor Vona ve Macaristan Ulusal Meclis Başkan Yardımcısı Tamás Sneider'e dünyanın en güzel parlamentosu olarak kabul edilen Macar parlamentosunda nezaket ziyaretinde bulundu.

Yaklaşık 2 saat süren ziyaretin ardından parlamentoda birlikte öğle yemeği yenildi, ardından ise karşılıklı hediyeleşme gerçekleştirildi.

Türkiye ve Macaristan arasındaki ilişkilerin kendisi ve partisi için büyük

öneme sahip olduğunu kaydeden Vona, "Türkler ve Macarlar aynı kökten geliyor. Tarihte iki millet uzun yıllarca savaşmış olsa da bugün iki ülke ve millet arasında çok sıkı bağlar olduğunu görüyoruz. Macar - Türk Parlamentolararası Dostluk Grubu Eş Başkanı olarak Türk dostlarımızı burada ağırlamaktan büyük memnuniyet duyuyorum." dedi.

Heyete gösterilen ilgi ve misafirperverlikten dolayı çok memnun olduklarını belirten Gökhan ise "Biz, Macarlarla hem dil hem de köken birliği olduğunu kabul ediyoruz. Her iki millet de Orta Asya kökenli. Tarihte her ne kadar iki millet savaşmış olsa bile Osmanlı İmparatorluğu, Macarları düşman olarak görmemiş, sadece imparatorluk düşüncesiyle hareket ederek Macarların varlığını kabul etmiş. Daha sonra tarihe baktığımız zaman örneğin 1'inci Dünya Savaşı'nda, Avusturya-Macaristan İmparatorluğu ile beraber savaşmışız. Günümüzde ise Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne üyelik sürecine Macaristan'ın tam destek verdiğini görüyoruz." ifadelerini kullandı. **LEVENT BAŞARAN**

## ÇANAKKALE ÉS TAPOLCA TESTVÉRVÁROSOK LESZNEK

Çanakkale (Gallipoli) és Tapolca testvérvárosok lesznek. Ülgür Gökhan Çanakkale polgármestere és a város delegációja Magyarországra jött, hogy Tapolca polgármesterével Dobó Zoltánnal kidolgozzák a testvérvárosi kapcsolat tervét.

A baráti hangulatú megbeszélésen részt vett Çanakkale város önkormányzati képviselőtestületéből Ali Rıza Gültekin, Ethem Hırçın képviselők, a MÜSİAD çanakkalei elnöke Ali Osman Yıldız, a MÜSİAD magyarországi képviselője Fadıl Başar, magyar részről a Jobbik alelnöke Gyöngyösi Márton országgyűlési képviselő és Bernáth Georgina.

Çanakkale polgármestere Ülgür Gökhan a Köprü-Híd Magazinnak azt nyilatkozta, hogy a megbeszélés nagyon jól alakult, rövid időn belül szeretnék Canakkaléban vendégül látni Tapolca

polgármesterét Dobó Zoltánt és reményei szerint a testvérvárosi kapcsolatról szóló szerződés is ebben az évben aláírásra kerül.

Çanakkale város önkormányzatai testülete tiszteletlátogatást tett a világ legszebb országházaként számon tartott Magyar Parlamentben az Interparlamentális Unió magyar-török barátság tagozatának társelnökénél Vona Gábornál és a Magyar Országgyűlés alelnökénél Sneider Tamásnál.

A két órás beszélgetés után közös ebéd következett az Országházban, majd az ajándékozás.

Magyarország és Törökország kapcsolatában fontos szerepem van nekem

és a pártomnak, nyilatkozta Vona Gábor. – a török és magyar népnek közös gyökere van. Ha a történelemben egymás ellen sokat is harcoltunk, ma már a két ország, a két nép között szoros kötelék van. Az Interparlamentális Unió magyar-török barátság tagozatának társelnöként örömmel vettem török barátaink látogatását.

Ülgür Gökhan is megerősítette Vona Gábor szavait: - Mi is azt tartjuk, hogy a magyar néppel rokonságban állunk, a nyelveinkben is sok hasonlóság van. Mindkét nép közép-ázsiai eredetű. Igaz, hogy az évszázadok során voltunk ellenfelek, de azonos oldalon is harcoltunk, pl. az I. világháborúban. Napjainkban pedig európai uniós csatlakozásunkat támogatja Magyarország.

A polgármester megköszönte a szívélyes vendéglátást és elbúcsúzott a vendéglátóktól

**MÁRKI EDIT**







# Konyhatechnológia & Élelmiszer Nagykereskedelem

Attase Group

tervezéstől a kivitelezésig

## Új referenciáink

- Groupama Biztosító
- Kaja.hu
- Fat Mama Eatery



**Megjelent a  
2016-os  
termékkatalógusunk!**



# OSMAN YILMAZ, ÇELEBİ HAVA SERVİSİ GENEL MÜDÜRÜ OLDU

Dünya genelinde 30 havalimanında hizmet veren Çelebi Hava Servisi'nin Genel Müdürlüğü'ne, 16 Mayıs 2016 tarihinden itibaren Çelebi'nin Avusturya ve Macaristan şirketlerinin Genel Müdürü Osman Yılmaz atandı.

Atamaya ilişkin Çelebi Havacılık Holding'den yapılan açıklamada, Şirketin Yer Hizmetleri ve Kargo Başkanı (EMEA) olan Atilla Korkmazoğlu'nun 17 Mart 2015 tarihinden bu yana mevcut görevlerine ek olarak yürüttüğü Çelebi Hava Servisi Genel Müdürlüğü görevine getirilen Osman Yılmaz'ın, kuruluştaki başarılı profesyonel geçmişi de dikkat çekildi.

Yılmaz'ın şirkette uzun yıllardır operasyonun içinde kazandığı derin iş bilgisi ve yurtdışı yatırımlarındaki ticari başarısı ile Çelebi Hava Servisi'ni yeni dönemde güçlü bir şekilde taşıyacağına inancın tam olduğu vurgulandı. Yılmaz, yeni görevinde de Çelebi Havacılık Holding Yer Hizmetleri & Kargo Başkanı (EMEA) Atilla KORKMAZOĞLU'na bağlı olarak görev yapacak.

Osman Yılmaz'ın Macaristan'daki görevine Çelebi Hava Servisi Operasyon Direktörü Taner SARI atandı.

Osman Yılmaz, Çelebi Hava Servisi Antalya İstasyonu'nda 1996 yılında Harekat Memuru olarak göreve başladı. 2000 yılında Harekat Şefliğine, bir yıl içinde Harekat Müdürlüğüne terfi etti. 2003 yılında İşletme Planlama

Uzmanı olarak Genel Müdürlüğe geçiş yaptı. 2004 yılında Operasyon Planlama ve İş Geliştirme Müdürü olarak terfi etti, aynı zamanda İnform Proje Müdürlüğünü yürüttü. 2005-2006 yılları arasında İstanbul İstasyonu'nun Başmüdür Yardımcılığı görevini yürüten Yılmaz, 2006-2008 yılları arasında Planlama ve İş Geliştirme Müdürü olarak çalıştı. 2008-2010 yılları arasında Batı İstasyonları Operasyon Direktörü olarak görev yapan Yılmaz, şirketin yurtdışı genişlemesi ile 2010 yılı Haziran ayında Macaristan Genel Müdürü görevine atandı. 2014 yılında aynı zamanda Avusturya sorumluluğunu da üstlenerek Avusturya-Macaristan Genel Müdürü olarak görev yapmaktaydı.

Osman Yılmaz Çukurova Üniversitesi Turizm İşletmeciliği'nde lisans eğitimi ve Macaristan'daki Corvinus Üniversite'sinde İşletme Yüksek Lisans Programı'nı tamamlamıştır. Yılmaz evli ve iki kız çocuğu babasıdır.

Taner Sarı, Çelebi Hava Servisi İzmir İstasyonunda 1989 Kargo Memuru olarak göreve başladı ve daha sonra da Harekat Memuru görevine geçerek Ramp Şefliğine atandığı 1994 yılına kadar bu görevi yürüttü. Bir yıl Şeflik sonrası 1995 yılında Ramp Müdürlüğüne terfi etti. 1997 yılında Bodrum Başmüdürü olarak atandı ve İstasyonun kurulumunu yaptı. İki yıl sonrasında İzmir İstasyonu Başmüdürü görevine getirildi. 2004-



**Çelebi Hava Servisi'nin Genel Müdürlüğü'ne, 16 Mayıs 2016 tarihinden itibaren Çelebi'nin Avusturya ve Macaristan şirketlerinin Genel Müdürü Osman Yılmaz atandı.**

2005 yılları arasında Batı İstasyonları Bölge Müdürü İzmir-Bodrum İstasyon Başmüdürü görevini yaptı ve 2005 yılında İstanbul İstasyon Başmüdürü'ne atandı. 2006-2009 yılları arasında Antalya Başmüdürü'ne sonrasında 2009 yılında Çelebi'nin Hindistan'daki yatırımı olan Delhi Yer Hizmetleri'ne Genel Müdür olarak atandı ve kurulumunu gerçekleştirdi. 2013 yılına kadar bu görevi yürüttü. 2013 yılında Çelebi Hava Servisi'ne geri dönerek Operasyon Direktörlüğü olarak görev yaptı. **İHSAN KILIÇ**

## OSMAN YILMAZ A ÇELEBİ ÚJ VEZÉRIGAZGATÓJA

Osman Yılmaz a világszerte 30 repülőtérén jelen lévő, a légitársaságok földi kiszolgálójaként működő Çelebi új vezérigazgatója 2016 májusától lép hivatalba. Ezzel kapcsolatban a Çelebi Légi Holding által kiadott sajtónyilatkozatban azt írták: eddigi eredményes munkája nyomán kinevezték az isztambuli központ vezetőjének.

Osman Yılmaz 1996-ban kezdett dolgozni a Çelebi antalyai kirendeltségén, majd rövid időn belül egyre magasabb pozícióba került. 2003 és 2006 között munkájának elismerése révén különböző vezető pozíciókat látott el.

2010-től a magyarországi földi



**Osman Yılmaz helyét májustól Budapestben Taner Sarı veszi át**

kiszolgáló, majd 2014-től a magyar és ausztriai Çelebi vezetője lett.

Mostani kinevezését követően helyét Taner Sarı veszi át.

Taner Sarı 1993 kezdte pályafutását a Çelebinél. 1997-ben a bodrumi bázis igazgatójának nevezték ki, Majd két év múlva az izmiri részleg vezetője lett.

2005-től az isztambuli bázis főigazgatójának, majd 2009-től a Çelebi India főigazgatójának nevezték ki Újdelhiben. Négy éven keresztül itt dolgozott, ezt követően a Çelebi központ vezérigazgatóságán tevékenykedett vezető beosztásban.

**İHSAN KILIÇ**



# MACARISTAN PARLAMENTOSU'NDA MÜSİAD'A BÜYÜK ONUR

Dünyanın en güzel parlamentosu olarak gösterilen Budapeşte'deki Macaristan Parlamentosu'nda MÜSİAD'a büyük onur. Macaristan'ın ana muhalefet partisi JOBBİK'in lideri, aynı zamanda Macar-Türk Parlamentolararası Dostluk Grubu Eş Başkanı olan Gábor Vona, Türk-Macar ilişkilerine yaptığı katkılardan dolayı, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar'a şükran plaketi sundu.

Macaristan Parlamentosu'nda gerçekleşen plaket töreni öncesi konuşan, Türk dostu olarak bilinen Macar siyasetçi Gábor Vona, MÜSİAD Macaristan temsilcisi olarak 2 yıl önce göreve başlayan Fadıl Başar'ın Macaristan ve Türkiye arasında yaptığı olağan üstü çalışmalarıyla ekonomi, spor, siyaset, kültür, eğitim konularına büyük destek verdiğini, en son olarak ise Çanakkale şehri ile Macaristan'ın Tapolca şehirlerinin kardeş şehir olmasına vesile olduğunu belirtti. Özverili çalışmaları nedeniyle Fadıl Başar'a şükran plaketi sunmak



istediklerini söyleyen Vona, Başar'ı bu göreve getiren MÜSİAD Genel Başkanı Sayın Nail Olpak'a da teşekkür ettiklerini açıkladı.

Şükran plakетini alan Fadıl Başar yaptığı açıklamada, 21 yıldan bu yana Macaristan'da yaşadığını, 2014 yılın-

dan bu yana ise MÜSİAD Macaristan Temsilciliği görevinde bulunduğunu, kendisine bu onuru yaşatan Macaristan'ın en büyük ikinci partisi olan JOBBİK'in lideri Gábor Vona'ya çok teşekkür ettiğini söyledi. Başar, "Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşlarının 2 büyük ihtiyacı var. Birincisi hala bu ülkede bir Türk bankası bulunmuyor. Budapeşte Hava Limanı'nı işleten Türk firması Çelebi ve THY'nin bu ülkedeki yıllık cirosu 50 milyon doların üzerine çıkmaktadır, bu bile bir Türk bankasının şubesinin açılması için yeterli bir sebeptir. Diğeri ise Macaristan'da halen bir turizm ataşemizin olmamasıdır. Macaristan'a Viyana'daki turizm ataşesi bakmakta, hatta şimdi orada da olmadığından oraya da vekaletten İsviçre bakıyor. Bu konuda Ekonomi Bakan Yardımcısı Fatih Metin ile görüştük, en kısa zamanda isteklerimizin yerine getirileceğini düşünüyoruz" diye konuştu.

**SALİH GÜNEŞ**

## NAGY MEGTISZTELTETÉS ÉRTE A MÜSİAD-OT A MAGYAR PARLAMENTBEN



A világ legszebb parlamentjének tartott magyar Parlambentől nagy megtiszteltetés érte a Török Üzletemberek Szövetségét a MÜSİAD-ot

Magyarország második legerősebb pártja, a Jobbik vezetője, aki egyúttal az IPU, Magyar Török Baráti Tagozat elnöke is, Vona Gábor plakettel köszöntötte meg a MÜSİAD magyarországi képviselőjének, Fadıl Başar'nak a munkáját.

A parlamentben megrendezett átadáson a török barát

magyar politikuskalmondta, Fadıl Başar közel két éve képviseli Magyarországon a MÜSİAD-ot. Külön kiemelte beszédében:

"Ez alatt az idő alatt Fadıl Başar nagyon sokat tett a két ország közötti kulturális, politikai, sport, gazdasági és oktatási együttműködések fejlődéséért. Ezen a téren nyújtott kiemelkedő munkáját szeretnék elismerni ezzel az emléklappal," mondta Vona Gábor.

Ugyancsak megemlítette, hogy Fadıl Başar'nak nagy szerepe volt abban, hogy a Jobbikos vezetésű Tapolca és Çanakkale a közelmúltban testvérvárosi kapcsolatokat

létesítettek.

"A MÜSİAD magyarországi elnökének külön szeretnénk megköszönni ezt a tevékenységet." fejezte be Vona Gábor.

Fadıl Başar elmondta nagy megtiszteltetésnek érzi a Magyar Török Baráti Tagozat emléklapját, ez az elismerés arra ösztönzi, hogy tovább tevékenykedjen a két ország kapcsolatának fejlődéséért.

Ugyanakkor megemlítette hogy ő 21 éve él Magyarországon és látja azt, hogy a itt élő törököknek két nagy problémája van.

Az egyik, hogy nincs egy török bank Magyarországon. Hiszen lenne rá igény, a Çelebi Hungária, a légitársaságok földi kiszolgálója Magyarországon önmagában 50 millió dolláros forgalmat bonyolít le és hasonló török vállalatok még vannak Magyarországon.



A másik probléma az, hogy Magyarországon nincs török turisztikai iroda ami azért furcsa mert a nyári idényben nagyon sok magyar utazik a török tengerpartra.

Török idegenforgalmi és turisztikai iroda Bécsben van. Ezt a problémát a török gazdasági miniszterhelyettes magyarországi látogatásakor jelezték, és reméli, hogy lesz ennek fogantatja és ezt a problémát a török állam hamarosan orvosolni fogja.

**MÁRKI EDIT**

## BULGÁRIÁBAN BŐVÜL AZ EKOL LOGISTICS



Az Ekol 1990-ben kezdte meg működését mint logisztikai szolgáltató. Ma már több mint 750.000m<sup>2</sup> meghaladó logisztikai központjaival az Ekol egyike a vezető integrált

logisztikai szolgáltatóknak Európában és Törökországban.

Célja, hogy Közép-Kelet-Európában bővüljön, jelenleg már több, mint 6,500 multikulturális munkatárssal, és partnerhálózatával Németországban, Olaszországban, Görögországban, Franciaországban, Ukrajnában, Bosznia-Hercegovinában, Romániában, Magyarországon, Spanyolországban, Lengyelországban és Bulgáriában kínál ellátási lánc megoldásokat.

Az 5 Ro-Ro hajó tulajdonosaként és a havi 80 irányvonat üzemeltetőjeként, az Ekol erősíteni kívánja európai jelenlétét a környezettudatos logiszi-

kai megoldások aktív használatával.

A tavalyi ígéretekhez és stratégiához híven, Európa egyik legnagyobb logisztikai hálózatával és saját tulajdonú flottával rendelkező Ekol Logistics 2016 márciusban megnyitotta új irodáját Bulgáriában, amely immár a 12. ország, ahol az Ekol jelen van saját létesítménnyel.

“A bolgár Ekol nemzetközi és belöldi szállítmányozási szolgáltatásokat kínál teljes (FTL) és részrakományok, továbbá raktározási megoldásokat vám és nem vámáruk esetén. A következő 2 évre tervezett árbevétel 4,500,000 EUR.

## ATTASE GROUP A SIRHA RENDEZVÉNYÉN

Az Attase Group ismételtén részt vesz a május 9 és 11 között, a Hungexpo területén megrendezésre kerülő SIRHA rendezvényen, ami regionálisan az egyik vezető élelmiszer- és vendéglátóipari szakkiállítás. A szervezők idén már több mint 20.000 szakmai látogatót várnak erre az eseményre, ami összehozza a legfontosabb magyar és nemzetközi szereplőket - így az Attase Groupot is - a HoReCa szektor és az élelmiszeripar területéről.

Az Attase Group idén több újdonsággal is jelentkezik. A katalógusok is bemutatásra kerülnek az érdeklődők számára, mely egyértelműen jelzi a fejlődést a szervezet életében. Szintén fontos kiemelni, hogy a gépek mellett a konyhai eszközök és felszerelések terén is erősödésre lehet számítani. Idén egy speciális ajánlat is megjelenik: a kiállított Ozti gyártmányú termékeket 10% kedvezménnyel lehet előrendelni és megvásárolni a rendezvény időtartama alatt.

Az Attase Group több, mint 50 nm-es standon fogja bemutatni innovatív konyhatechnológiai megoldásait, termékeit, szolgáltatásait a food szektor, a pék- és cukrászipari, a szálloda- és vendéglátóipar számára. A stand középpontjában egy teljes OZTI főzőszigetet állítanak fel.



## AVUSTURYA İŞGALİNDEN KURTULUŞU ANDILAR

Macaristan'ın Nagykáta ve Tápióbicske şehirleri, 4. Nisan 1849 Avusturya işgalinden kurtuluşlarının 167. Yıldönümünü andı. Yapılan törenlere Avrupa Türk Şehirleri Derneği (Euro Türk) ve Macaristan Macar-Türk Ticaret Odası adına Sándor Pintér ile Faruk Naci Ceylan katıldı. Düzenlenen törende anıta çelenk koyarak saygı duruşunda bulunan Ceylan, her iki şehrin sevinçlerine ortak olduklarını, geçmişlerini unutmadıklarını için şehir yöneticilerini ve halkı candan kutladıklarını söyledi.



## EMLEKHADJÁRAT 2016 - NAGYKÁTA, TÁPIÓBICSKE

1849 április 04.-ére, a dicsőséges honvédhadsereg tavaszi hadjáratára emlékeztek Nagykatán és Tápióbicskén a hagyományörzők. Az eseményen részt vett az Európai Török Városok Baráti Közössége (Euro Türk), és a Magyar-Török

Kereskedelmi Kamara nevében a korábbi török katonai attasé, Naci Ceylan ezredes is. A török vendég részt vett a hősi emlékmű koszorúzásán, elismerését fejezte ki a korabeli magyar honvédek előtt, akik az elnyomás ellen küzdöttek. beszédében köszönetét fejezte ki Pintér Sándor úrnak, aki a szervezésben sokat segített.



# TÚLMÉRETES LOGISZTIKA



120 TONNA TEHERBÍRÁS – DARUK,  
MÉLYBŐLCŐS FÉLPÓTKOCSIK,  
VALAMINT ERŐSÍTETT PADLÓVAL  
RENDELKEZŐ SZERELVÉNYEK  
ALKOTJÁK A FLOTTÁNKAT

## TÚLMÉRETES MEGOLDÁSOK



## TELEPHELYEINK

ORSZÁGOS LEFEDETTSÉG  
AUTÓDARU ÉS EGYÉB SPECIÁLIS  
SZERELVÉNYEKSEL.

BUDAPEST

NAGYKANIZSA

KISKUNMAJSA

## SAJÁT ESZKÖZPARK

DARUINKKAL, TRÉLEREINKKEL,  
TARTÁLYAUTÓINKKAL AZ IGAZÁN  
„NEHÉZ” FELADATOKAT IS  
MEGOLDJUK.



## AZ EKOL MAGYARORSZÁGON:

3 TELEPHELY,  
180 MUNKATÁRS,  
115 FUVARESZKÖZ,  
4500 M<sup>2</sup>  
RAKTÁRTERÜLET

DARUZÁS

KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

LOGISZTIKA

DISZTRIBÚCIÓ

PROJEKT  
SZÁLLÍTMÁNYOZÁS

INTERMODÁLIS  
MEGOLDÁSOK

RO-RO HAJÓK

KUTATÁS ÉS  
FEJLESZTÉS

# TİKA ANAOKULUNUNUN SPOR SALONUNU YENİLEDİ



Budapeşte'de IX. bölge Ferencváros Belediyesi'nde yer alan Ferencváros Anaokulu'nun spor salonu, Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) tarafından yenilendi.

TİKA, Macaristan'da gerçekleştirdiği projelere yenilerini eklemeye devam ediyor. Bu kapsamda özellikle eğitim alanında önemli projelere imza atan TİKA tarafından Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de bulunan IX. bölge Ferencváros Belediyesi'nde yer alan Ferencváros Anaokulu'nun spor salonu yenilendi. Anaokuluna devam

eden çocukların spor faaliyetleri için kullanımına tahsis edilen salon, TİKA tarafından yenilenmeden önce kullanılamaz haldeydi. TİKA tarafından gerçekleştirilen projeye Ferencváros Anaokulu'nun spor salonu yenilenecek, nezihi bir ortama kavuşturuldu. Yenilenen spor salonu düzenlenen törenle yetkililere teslim edildi. Törene, Ferencváros Belediye Başkan Yardımcısı Miklós Zombory, Ferencváros Anaokulu Müdürü Erika Dobó, Ferencváros Belediye Meclisi üyeleri ile anaokulunda görevli eğitimciler katıldı.

Konuşmasında TİKA tarafından gerçekleştirilen önceki projelere değinen Ferencváros Belediye Başkan Yardımcısı Miklós Zombory, TİKA ile işbirliği noktasında güzel bir sinerji yakaladıklarını, bundan sonraki süreçte de işbirliğinin devam etmesini temenni ederek projeden dolayı teşekkürlerini sundu. TİKA Budapeşte Program Koordinasyon Ofisi Koordinatörü



Pınar Özcan, TİKA'nın dünyada da çocuklara yönelik birçok projeye imza attığını, bu proje ile çocuklara spor ve sosyal etkinlikler yapabilecekleri bir alan kazandırmaktan dolayı mutlu olduklarını belirtti. Projenin olumlu karşılandığı haberi gelince çok mutlu olduklarını belirten okulun müdürü Dobó, yeni salona ilk kez giren anaokulu öğrencisi çocukların sevinçten yerlerinde duramadıklarını söyledi. Dobó, Türkiye ve TİKA'ya söz konusu projenin gerçekleştirilmesinden dolayı teşekkürlerini iletti. **M. B.**

## FELÚJÍTOTT ÓVODAI TORNATEREM ÁTADÁSA FERENCVÁROSBAN

Április 5-én került sor az Erkel utcai Kicsi Bocs Óvodában a modern követelményeknek megfelelően felújított tornaterem ünnepélyes átadására, mely a Török Együttműködési és Koordinációs Ügynökség (TİKA) támogatásával valósult meg.

Az ünnepségen beszédet mondott Havva Pınar Özcan Küçükçavus asszony, a TİKA koordinátora, Nagyné Dobó Erika a Kicsi Bocs Óvoda vezetője, valamint Zombory Miklós, Ferencváros bölcsődei és óvodai nevelésért felelős alpolgármestere. A rendezvényen megjelent Kállay Gáborné alpolgármester asszony, kerületi önkormányzati képviselők, valamint Ferencváros Önkormányzatának irodavezetői és munkatársai.

Március elsején a TİKA segítségével már megvalósult egy nagy értékű egészségügyi fejlesztés, melynek köszönhetően a Ferencvárosi Egészségügyi

szolgáltató több millió forint értékű, ultramodern diagnosztikai berendezésekkel gyarapodhatott. Ez alkalommal egy oktatási fejlesztés került átadásra. Melyhez partnerre talált az önkormányzat Pınar asszonyban és a Török Együttműködési és Koordinációs Ügynökséggel.

Havva Pınar Özcan Küçükçavus asszony, a TİKA koordinátora gratulált a dicséretesen fejlődő kerületben tevékenykedő, lelkiismeretes vezetők által véghezvitt fejlesztéshez.

Az ügynökség és Ferencváros Önkormányzata között csaknem egy éve zajló együttműködés második projektjének szavai szerint nagy szerepe lesz abban, hogy a sportra, mozgásra nevelés már a legkisebb korban elkezdődhessen. A

terem átadásra jól illeszkedik az ügynökség arculatába, mely nagy gondot fordít oktatást segítő támogatásokra is a világ több pontján.

Nagyné Dobó Erika óvodavezető asszony köszönetet mondott a TİKA-nak, valamint Zombory Miklósnak a fejlesztéshez szükséges háttér megerősítéséért, Soós Tibornak a körültekintő és gyermekbarát tervezésért, valamint a Tengely-Közmű cégnek a tornaszoba gyorsan és nagy szakértelemmel elvégzett felújításáért. Ezután ismertette az óvoda hosszú távú céljait a helyiséggel, mely az önfelelt mozgás öröme túl a testi adottságaikkal, fizikai töröképességükkel ismerkedő óvodások és a speciális nevelési igényű gyermekek fejlődésének lehetőségét is nyújtja majd.

A beszédek között a Kicsi Bocs Óvoda gyerekei és nevelői műsorszámokkal és ajándékkal kedveskedtek a megjelenteknek.

**IMRIK PÉTER**





# TURUL MARKETİN KASAP REYONU HİZMETE GİRDİ



10 yılı aşkın bir zamanda önce Budapeşte'nin 8. Bölgesi'ndeki Baross caddesinde hizmet veren Türk marketi yapılan değişikliklerin ardından yeniden hizmete

girdi.

İlk kez Türk işadamları Hasan Şimşek tarafından açılan ve 2010 yılından bu yana Kemal Ünal tarafından satın alınan Türk marketi büyütüldü. İşletmenin market kısmı yeniden yapılandırılırken, büyük bir kasap reyonu da hizmete sokuldu. Marketin yeni ismi Macarların efsane kuşu olan Turul oldu.

6 yıldan bu yana Türk marketini çalıştıran Kemal Ünal Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, Macaristan'da yaşayan Türk ve Müslüman insanların helal kesim et yemekleri için gayret gösterdiğini, Nisan ayından itibaren Ankara'dan bir Türk kasabı getirerek kaliteli hizmetler vermeye başladıkları



nı söyledi.

Turul marketinin yeni baş kasabı olan Behzat Demirbilek, 1971 yılında Kırşehir'de dünyaya geldiğini, 1983 yılından bu yana yani 12 yaşından itibaren kasaplık yaptığını belirtti. 1987 yılından itibaren ise Ankara'da kasaplık yaptığını söyleyen Demirbilek, 2004-2010 yılları arasında Azerbaycan'da

kasap olarak çalıştığını, halen Ankara'da kasap dükkanlarının olduğunu kaydetti.

Macaristan'da kaliteli kırmızı ve beyaz et yemek isteyenlerin marketlerinden alışveriş yapmasını tavsiye eden Behzat Demirbilek, müşteriler en kısa zamanda lezzetli ürünlere alışacağı iddiasında da bulundu.

**ALTAY ALKAN**

## MEGNYÍLT A TURUL ÜZLET HENTES RÉSZLEGE



Átalakítás után újra fogadja vásárlóit a több mint 10 évvel ezelőtt Budapest VIII. kerület, Baross utcában megnyílt török bolt.

A boltot, amit először Hasan Şimşek vállalkozó nyitott meg, 2010-ben Kemal Ünal, a jelenlegi üzemeltető

vett meg és bővített ki. A vállalkozás boltreszlege átváltoztatásra került, egy nagy húsrészleggel bővült. Az üzlet neve is megváltozott, nevét a magyar mitológiai madárról, a Turulról kapta.

A már hat éve a boltot üzemeltető Kemal Ünal a Köprü



Magazinnak elmondta, hogy a törökök és más mohamedán vallású külföldiek is keresik az iszlám vágású (törökül: helal, kóserhez hasonló) hentes terméket, ezért áprilisban török henteset vett fel, aki Ankarából érkezett. A Turul bolt új főhentese Behzat Demirbilek,

aki most jött Magyarországra 12 éves kora óta ebben a szakmában dolgozik, Törökország kívül Azerbajdzsánban is henteskedett.

Behzat Demirbilek főhentes a húskedvelőknek ajánlja jó minőségű vörös és fehér hús termékeiket.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru\_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

**MEHMET BAŞARAN**

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Foto editör: Mehmet Can Gülaydın

**Kiadó: Mehmet Cabir Özel**

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

HU ISSN 1585-8723



**EGE TILE Kft.**

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,  
Masped Észak-Pesti Logisztikai**

**központ, A-terminál**

**Tel.: +36/1 240-0883,**

**Fax: +36/1240-0884**

**[www.egetile.hu](http://www.egetile.hu)**



**EGESERAMIK**





# BUSINESS VÁRÓNK ISZTAMBULBAN NAGYOBB, MINT SOK REPÜLŐTÉR A VILÁGON

5900m<sup>2</sup>, két szinten, 12 bárpult, spirális lépcső. Itt még eltévedni is örömet jelent.